

Noticia  
Transparente  
di Gobierno

# ISLA ONLINE

Diaranson 27 November 2024

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952

ARTE DI MURAYA  
SAN NICOLAS



**STABILIDAD  
Y  
PROSPERIDAD**

2 0 2 4



**Gabinete Wever-Croes**





## PROME MINISTER TA FELICITA DOW CU LANSAMENTO DI "irisGO"

### Un programa di patruya di caminda automatiza podera pa AI

## DANKI NA E FONDO FINANCIERO DI 18 MIYON FLORIN PA AÑA CU GOBIERNO A PONE DISPONIBEL



Dialuna mainta 25 di november Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata presente na DOW pa e lansamento di e proyecto "irisGO". Esaki ta un sistema innovativo cu lo yuda DOW detecta e estado di careteranan na Aruba.

Ya pa un tempo Gobierno di Aruba ta trahando pa DOW por haya fondo pa drecha camindanan y asina Gobierno a logra presupuesta 18 miyon florin pa aña pa inverti den esaki y e ta den presupuesto 2025 caba y lo continua asina.

"irisGO" ta un sistema di patruya di caminda automatiza podera pa AI (Artificial Intelligence) cu ta haci inspeccion inteligente y ta detecta entre otro, estado di caretera, acera, borchinan, grafiti y matanan cu ta obstrui trafico. "irisGO" ta traha a travez di un aparato instala den un auto, cu ta consisti di un sistema di camara cu ta scan e area. Aruba ta e prome pais den Caribe cu lo tin e sistema aki, unda ta colecta datanan valioso y asina DOW ta schedule e tareanan cu lo ricibi for di e sistema y pone nan den e rutinanan diario.

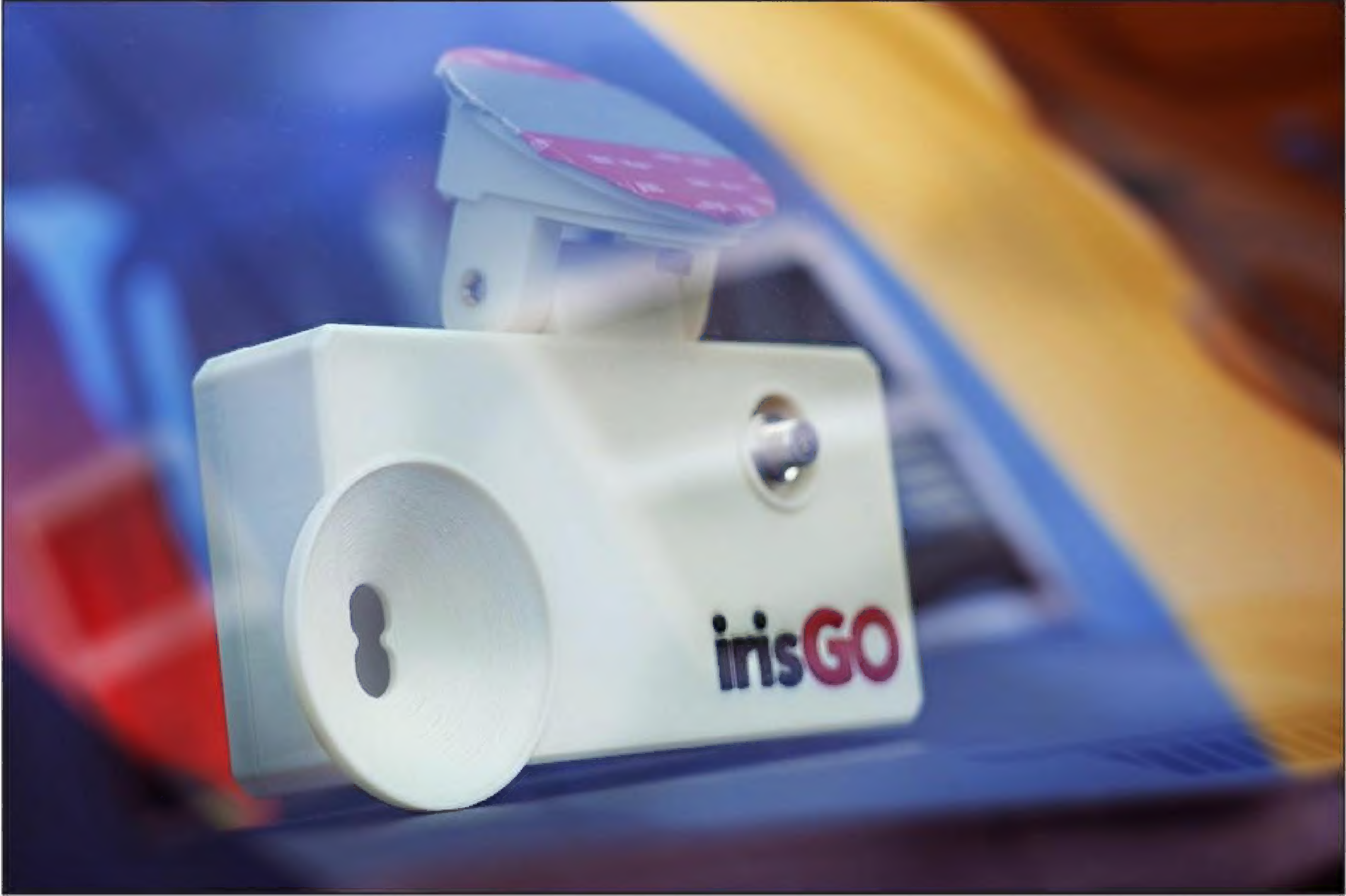
"Mi ta gradici DOW pa brasa un proyecto asina innovativo pensando riba bienestar di Aruba y kedando up to date cu tecnologia. Desde cu mi a drenta Gobierno mi a pone innovacion central den nos gobernacion y e proyecto aki ta un resultado di nos trabou duro y Aruba ta e prome pais den Caribe cu lo traha cu e sistema moderno aki. Nos compromiso



ta pa na un momento drecha tur caminda na Aruba. Nos a cumpli pa pone fondo financiero pa por haci esaki y mi tin tur confiansa cu e sistema "irisGO" lo yuda nos completa e meta aki y keda cla mas lihe cu drecha nos camindanan na Aruba", Prome Minister a expresa.









**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

# **PROME MINISTER PRESENTE PA APERTURA DI CRISISBEHEERSINGS WEEK**

**“Mi prome les como Commander in Chief ta cu e miho forma pa recupera di un calamidad ta pa bo ta bon prepara”**



Dia 25 di november a cuminsa e Crisisbeheersings Week, un siman den cual tur profesional di calamidad den henter Reino, ta reuni na Aruba.

Crisisbeheersings Week ta organisa pa Crisis Management Office Aruba, CMO, y ta trata di un siman di dialogo y workshops entre profesionalnan y instancianan di e paisnan participando, riba maneho di crisis. Paisnan participando ta Corsou, Sint Maarten, islanan BES, Hulanda y Aruba. Durante e encuentro aki e profesionalnan ta duna workshops riba tema di maneho di crisis, principalmente riba e structura di comunicacion ora di crisis, cu ta di suma importancia.

Prome Minister ta indica cu ta un orguyo pa wak cu un pais chikito manera Aruba ta organisa un evento asina importante. Aruba ta desplega un papel hopi positivo ora ta trata di maneho di crisis, pero semper nos ta dispuesto pa siña mas pa mehora esaki mas ainda. Di e siman aki Aruba lo sali mas fuerte, mas

resiliente y miho prepara. E retonan cu islanan chikito manera Aruba ta enfrenta ora di calamidad of mal tempo ta mescos cu cualkier pais grandi y e forsa pa enfrenta esaki ta den e apoyo, union y cooperacion y a traves di encuentronan asina ta yega na palabracionnan concreto.

“Mi prome les como Commander in Chief ta cu e miho forma pa recupera di un calamidad ta pa bo ta bon prepara, y p’esey encuentronan asina ta importante, miho prepara nos ta, miho nos ta bons bek despues di cualkier cos. Mi ta gradici señor Rino Hermans y henter e ekipo di Crisis Management Office di Aruba pa organisa esaki y na un forma hopi profesional. E participantenan tin palabranan di elogio pa e organisacion y ta encanta cu Aruba. Hopi exito na tur participante di e Crisisbeheersings Week y bonbini na Aruba!”, Prome Minister a expresa.







## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

**Como sosten na e campaña di conscientisacion di 16 Dianan di Activismo  
Contra Violencia di mucha muhe y hende muhe**

# GOBIERNO A ILUMINA BESTUURSKANTOOR CU LUZ ORANJE



Dialuna 25 di november, a inicia e campaña mundial di Conscientisacion 16 Dianan di Activismo Contra Violencia di mucha muhe y hende muhe. Comision Contra Violencia Domestico a bin hunto na Bestuurskantoor pa un ceremonia cortico y hunto cu Gobierno di Aruba a ilumina Bestuurskantoor cu luz oranje. Prome Minister Evelyn Wever-Croes durante e ceremonia a entrega un discurso cortico principalmente pa gradici tur esnan cu ta traha den fundacionnan, comisionnan y departamentonan cu ta haciendo tur posibel pa caba cu violencia di mucha muhe y hende muhe. Presidente di e comision, señora Magaly Maduro tambe a duna un discurso cortico durante e ceremonia.

Prome Minister a enfatisa cu Gobierno di Aruba ta duna sosten na e 16 Dianan di Activismo Contra Violencia di mucha muhe y hende muhe y ta uni na e campaña mundial "Orange the World". Pa Gobierno, esaki ta un simbolo pa recorda nos, no solamente di e retonan cu nos ta enfrenta pero e compromiso cu nos ta comparti como un gobierno y como un sociedad pa mantene e derecho y dignidad di tur individuo, specialmente nos muchanan y esnan mas vulnerabel den nos comunidad.

E 16 Dianan di Activismo Contra Violencia di mucha muhe y hende muhe ta un campaña internacional cu ta cuminsa riba 25 di November, Dia Internacional pa Eliminacion di Violencia Contra Hende Muhe, y ta dura te 10 di December, Dia di Derechonan Humano. E iniciativa aki ta activa conscientisacion mundial pa mobilisa individuonan y comunidadnan pa tuma accion y ta sirbi como un recordatorio poderoso di e necesidad urgente pa caba cu violencia den tur forma, promove igualdad y sostene esnan cu a sobrevivir violencia.

E tema di e aña aki ta encurasha nos pa reflexiona riba nos responsabilidad pa caba cu violencia den tur su formanan. Como un sociedad uni, awe nos ta para hunto, no solamente den solidaridad, pero den accion, mientras nos ta asumi nos compromiso pa fomenta un ambiente sigur y feliz pa tur. Esaki ta un oportunidad pa conscientisa, defende cambio, y specialmente pa scucha bosnan di esnan cu ta sufri den silencio.

Hunto, nos lo sigui fortalece nos leyman, amplia programanan pa informa nos pueblo, y percura cu recursonan ta disponibel pa

sostene victimanan di violencia. Hunto nos ta crea un sociedad unda tur ciudadano ta sinti nan mes sigur, respeta y empodera pa hiba un bida liber di miedo y daño.

"Durante e 16 dianan aki di activismo contra violencia di mucha muhe y hende muhe, mi ta encurasha cada un di boso, cada ciudadano, cada lider di nos pais, pa ta envolvi y participa den iniciativanan, programanan y conbersacionnan cu diferente fundacion y gruponan den nos comunidad ta organisa. Busca mas informacion riba e tema di violencia di mucha muhe y hende muhe y para firme contra violencia den tur su formanan. E esfuersonan di nos tur por incentiva cambio y inspira otronan pa uni den e lucha contra e violencia aki. Laga nos tur hunto haci un compromiso pa caba cu e crimen aki.

Danki pa boso presencia awe. Danki pa boso dedicacion na e causa aki. Laga cada luz oranje durante e 16 dianan aki, recorda nos cu tin speranza pa un futuro pa cua nos ta lucha, un futuro unda cu tur hende, specialmente nos muchanan, por prospera den seguridad, dignidad y Felicidad", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Uni cu Gobierno di Aruba, Comision Contra Violencia Domestico, tur fundacion y cu tur esnan cu ta traha den departamentonan pa proteha derecho di nos ciudadanonan y uni na e campaña mundial di conscientisacion contra violencia y discriminacion di hende y mucha muhe. Ban hunto pone luz riba e tema crucial aki y para hunto pa cambio. ■■■









MINISTER

*Ursell Arends*

## OTMAR ODUBER TA BRUHA TERA Y PLAMA INFORMACION INCORECTO ROND



Den medionan di comunicacion ta aparece cu Minister Ursell Arends no lo ta papiando berdad y cu ta Raad van Toezicht(RvT) a pidi Director di SERLIMAR pa e retira. Si lesa e carta cu señor Oduber ta referi na dje, RvT SERLIMAR ta hopi duidelijk den di dos alinea di e carta cu ta Director a entrega su retiro y cu su contract lo caba cu su opzeggingstermijn dia 31 di october 2024.

Director tabata tin dos luna di opzegging y ela entrega su retiro dia 31 di augustus 2024.

Mirando e diferente trabounan andando cu mester atencion, RvT a dicidi cu ta miho e director di SERLIMAR Interino mes sigui haci trabou y a gradici Director pa su trabou. Esaki no ta algo inusual den funcionamiento di companianan.

Pa loke ta e insinuacionan cu contractnan lo a wordo firma mester remarca cu no tin ningun contract cu a wordo firma

cu ningun compania. Ora Minister Ursell Arends a drenta den gobierno ya e contract pa verwerking di sushi di SERLIMAR tabata firma. SERLIMAR no a verleng e contract aki.

SERLIMAR na aña 2023 ora a cera dump a cuminsa cu trabounan pa prepara e area di Parkietenbos pa su saneamento den futuro, cu ayudo financiero di Gobierno di Aruba. Gobierno a tene un destaho publico pa traha un cura pa e ex-dump na Parkietenbos y na comienso di aña Van Kessel Construction a gana e bid pa trabounan aki a cuminsa. Gobierno a encarga SERLIMAR cu e toezichthouding riba esaki.

Por ultimo, Gobierno di Aruba a tene un destaho publico pa loke ta e saneamento di asbest di Dump na Parkietenbos. Ta wardando riba un vergunning pa cuminsa cu e trabou aki.

Minister Arends ta lamenta cu señor Oduber ta lansa acusacionnan sin informa su mes bon riba loke ta pasando.



**Minister Ursell Arends:**

# ULTIMO BAKI DEN BARIO NA MARLBORO BALLPARK DAKOTA



Desde cu lansamento di e campaña di Limpi Limpi, diferente esfuersonan a wordo haci pa transiciona nos comunidad pa un maneho di desperdicio mas robusto y resiliente. Transicion pa yega na un economia circular unda desperdicio cu nos ta produci na Aruba por wordo procesa responsablemente y asina recupera mas material prima pa wordo reuza of recicla.

Minister Arends di comienso a bin ta bisa cu e maneho di desperdicio ta uno dinamico. Despues di 70 aña cu tabata benta sushi den aire liber pa wordo kima, awe nos por bisa cu nos ta progresando den e direccion corecto. Gobierno di Aruba a haci un inventarisacion di tur esnan cu por procesa desperdicio na Aruba, un mercado cu tin potencial y cu ta keda habri pa tur cu tin un plan concreto. Semper teniendo na cuenta cu hende, planeta y prosperidad. A identifica e sorto di desperdicio cu tabata yega na Dump Parkietenbos y a percura cu ciudadanonan tin caminda pa hiba esakinan. Y e mesun data ey a uza pa structura Baki den Bario su separacion.

Hunto cu diferente partnernan for di sector publico y sector priva a evalua datos, a considera experiencia di pasado y mas cu tur cos e logistica pa por haci un Baki den Bario posibel. E labor, e orario, e frecuencia, e localidad y hopi mas ta factornan cu a wordo tuma na cuenta pa por percura cu awe nos tin un structura cu ta conta cu capacidad pa atende cu e trabou rekeri. Pues e cantidad di desperdicio cu ta wordo deposita na Baki den Bario.

E vision a largo plaso semper tabata e Parke Circular permanente cu por wordo compara cu un Milieustraat. Actualmente e estudio di CAP(Circular Assessment Protocol) conduci door di Universidad di Georgia ta den su fase final. E estudio aki ta yuda nos compronde e miho manera pa separa desperdicio - sea plastic, papel of sushi organico etcetera - tambe lo identifica cua etapa di e proceso di "benta sushi afo", e separacion mester tuma luga. Pa tur esaki ta rekeri un infraestructura adecua cu mester su tempo pa wordo realisa.

Mientrastanto cu e procesonan rekeri pa mehora e maneho di

desperdicio na un manera structural y mas cu claro responsabel ta tumando luga, e exito di e iniciativa di Baki den Bario a amplia e cantidad di tipo di desperdicio cu ta wordo ricibi. Asina comunidad por a separa mas desperdicio pa wordo procesa, entre otro, taira, carton y azeta di cushina uza, alabes di e-waste, metal, desperdicio di construccion, green waste y bulk/mix waste.

Un otro desaroyo positivo di campaña ta cu a stimula y activa control social den comunidad como metodo fuerte pa re-establece balor y normanan cu ta dirigi riba cambio di habito y comportacion negativo den con ta anda cu desperdicio.

Na comienso di e iniciativa, Ministerio di Naturalesa a acerca Fundacion pa nos Comunidad(FPNC) pa tambe forma parti di Baki den Bario. Un colaboracion exitoso cu ta encurasha pa reuza. FPNC ta acepta diferente tipo di articulo entro otro comestibel, mueble y paña. Pa temporada di pasco FPNC ta colectando diferente producto di cuminda pa traha macuto di comestibel y yuda famianan den necesidad. Pa mas informacion por bishita nan pagina di Facebook, via nan website [fpnc.aw](http://fpnc.aw) of puntra y haci bo donacion personalmente cerca nan durante Baki den Bario.

E helpdesk di Serlimar tambe tabata t'ey durante tur Baki den Bario pa yuda nan clientenan.

Minister Arends ta haci un yamada na comunidad residencial henter pa e ultimo baki den bario. Esaki lo tuma luga den distrito di Dakota diasabra awor 30 di november 2024 na Marlboro Ballpark. Minister Arends ta enfatisa cu e orario di e accion di Baki den Bario ta 7'or te cu 11'or di mainta. Pa mas informacion, por acudi na e website di [Limpi.aw](http://Limpi.aw). Prepara bo desperdicio separa, pa facilita e fluho na e sitio. No lubida di colecta bo azeta di cushina uza den boter di plastic uza, cu tapa cera, pa asina esaki tambe por wordo recicla.

Ta recorda comunidad cu absolutamente no ta acepta asbestos. Pone atencion cu ora haci uzo di e bakinan, e truck mester por tapa e baki cu e net pa e por cambi'e pa uno bashi pa mas hende por sigui tira. Pa percura cu e fluho di rotacion bai mihor ta pidi comunidad pa no yena e bakinan unda e no por wordo tapa cu net. Esaki ta ocasiona cu lo mester warda mas ainda pa pone e baki bashi. BCI y partnersnan t'ey pa guia pero ta pidi cooperacion di ciudadanonan tambe mirando cu tin mas cu 15 baki na e sitio cu constantemente mester wordo atendi cu ne pa wordo cambia.

Por ultimo, tene na cuenta cu mescos cu cualkier actividad grandi na Aruba, durante Baki den Bario tambe lo tin trafico y ta rekeri un tiki pasenshi. Ban nos tur aporta na tene nos Aruba limpi limpi. ■■■





## MINISTER MADURO A GRADICI SRA. RAY-ANNE HERNANDEZ PA SU TRABOU HACI NA UNOCA NA BIENESTAR DI PAIS ARUBA

**Sra. Hernandez lo sigui traha pa cultura como 'programmaspecialist cultuur' na UNESCO Aruba**



Siman pasa Minister Maduro a reuni cu e directora y miembronan di e directiva di UNOCA pa asina, entre otro, despedi di sra. Ray-Anne Hernandez como directora di UNESCO. Desde aña 2017 te cu awo na 2024, Ray-Anne a traha na bienestar di cultura di Aruba ta lidera UNOCA cu ta encarga pa reparti e fondonan destina pa yuda e sector cultural di nos Pais.

Minister Maduro a gradici Ray-Anne pa tur e añanan di bon cooperacion cu e sector cultural y tambe cu Ministerio di Cultura pa hiba acabo celebracionnan nacional y proyectonan na bienestar di arte y cultura na Aruba. Pa e ocasion special aki, Minister Maduro a regala Ray-Anne un obra di arte chikito cu ta simbolisa su amor y compromiso cu e cultura di Aruba.

Ray-Anne lo sigui traha na bienestar di Aruba su cultura como 'programmaspecialist cultuur' na UNESCO Aruba, pa cual Minister Maduro ta desea Ray-Anne hopi exito cu e reto nobo.







MINISTER

*Geoffrey Wever*

## MINISTER GEOFFREY WEVER TA INFORMA PARLAMENTO RIBA E KABEL SUBMARINO NOBO "CELIA"

Riba diaranson 20 di November Minister Geoffrey Wever, hunto cu director di Setar N.V., Sr. Roland Croes y Presidente di Hunta di Supervision di Setar N.V., Sr. Stephen Daal, a presenta na parlamento den un Besloten Vergadering pa asina brinda informacion y contesta preguntanan di e parlamentarionan tocante un kabel submarino nobo cu Setar ta bai construi.

Pa basta tempocaba Setar N.V. ta den negociacion cu diferente insituto financiero y partnernan strategico den mundo di telecomunicacion. Mirando cu awo a logra concretisa dos aña di negociacion, Minister Geoffrey Wever den cuadro di transparencia y rendimento di cuenta, a haya necesario pa informa Parlamento di Aruba riba e detaye di e acuerdo aki pa asina Parlamentarionan di pais Aruba ta na altura y por haci tur pregunta.

E kabel submarino nobo lo core entre Aruba, Puerto Rico, Antigua, Martinique y Merca. E acuerdo importante aki ta un paso clave di Gobierno di Aruba, pa a traves di Setar N.V., garantiza cu Aruba ta keda conecta cu resto di mundo y por sigui participa den economia mundial. "Esaki ta un paso sumamente importante pa Aruba y pa Aruba su economia", segun Minister Geoffrey Wever.

Minister Geoffrey Wever ta gradici e parlamentarionan pa nan preguntanan al caso. "Ta necesario pa provee transparencia na parlamento den e acuerdo aki cera pa construccion di e kabel nobo. Ta parti esencial di bon gobernacion y transparencia na nos representantenan di pueblo", e mandatario a comenta. ■■■





**Minister Geoffrey Wever:**

# ACUERDO DI KABEL SUBMARINO NOBO "CELIA" TA SEGURA ARUBA SU CONEXION CU MUNDO



Diaranson 20 di November ultimo den e ballroom di Hyatt Recency Minister Geoffrey Wever, hunto cu director di Setar N.V., Sr. Roland Croes y representantenan di Orange, Alcatel Submarine Networks, Apua y Telxius a firma un acuerdo historico pa e contruccion di e kabel submarino nobo yama CELIA.

Ja caba pa algun tempo Setar ta den negociacion cu diferente insituto financiero y partnernan strategico den mundo di telecomunicacion pa por a logra esaki. Pa nos economia moderno sigui funciona conexion ta un di e factornan di mas importante. Aruba por ta orguyoso di por tin un di e conexion di internet mas lihe y stabil den henter e region di Caribe y Sur America. Esaki ta danki na e inversionnan a largo plaso cu a ser haci den pasado. Pa es motibo awor a yega momento pa sigui expande e capacidad infrastructural di Aruba.

E kabel CELIA aki lo core bou awa te na un profundidad di casi 5000m entre Aruba, Puerto Rico, Antigua, Martinique y Merca pa asina garantiza nos conexion pa e proximo 25 aña y mas cu resto di mundo.

“Mi ta hopi orguyoso di e profesionalnan di Setar cu a logra cera e acuerdo importante aki. Awo e construccion di e kabel submarino nobo entre Aruba, Merca, Puerto Rico, Antigua y Martinique lo inicia. Cu e paso aki Gobierno di Aruba a traves di Setar N.V. ta garantiza cu Aruba ta keda conecta cu resto di mundo y por sigui participa den economia mundial. Esaki ta un paso sumamente importante pa Aruba y pa Aruba su economia”, segun Minister Geoffrey Wever.

Minister Geoffrey Wever ta gradici e team di profesionalnan di Setar N.V. cu ta traha continuamente pa garantiza e conexion di pais Aruba, pero tambe tur e partnernan strategico cu a haci esaki un realidad. ■■■







## DIMAS DPL Y INMIGRACION ARUBA PRONTO LO INICIA CU E TRAYECTO DI CERTIFICACION DI ISO



Dialuna, Minister Rocco Tjon, a reuni cu Departamentonan di DIMAS, Inmigracion Y DPL, caminda a hiba e prome combersacion cu sr. Marc van Rosmalen for di Hulanda, den cuadro di certificacion di ISO. Sr. Marc a guia ambos Centro Ortopedagogico y Stichting Reclassering pa obtene nan certificacion di ISO. E trayecto aki ta encera cu e organisacionnan aki ta haya un audit y a base di e audit nan ta ehecuta esaki cu consecuentemente nan ta mehora nan servicio como organisacion. Pues ta un trayecto cu ta enfoca hopi riba e transparencia di procesonan.

Asina, dialuna a reuni cu sr. Marc, y cu mando di Inmigracion, DIMAS y DPL mirando cu e intencion ta pa un proceso similar wordo encamina dentro di e organisacionnan aki. Di e forma aki por percura pa mehoracion di e servicio cu ta wordo brinda.

Banda di Centro Ortopedagogico y Stichting Reclassering cu ya caba a obtene nan certificacion di ISO, na Maart di e aña aki a inicia e mesun proceso pa Departamento di Asuntonan Social como tambe Directie Voogdijraad cual pa otro aña maart lo keda finalisa y nan lo por obtene nan certificacion di ISO. Pues di e forma aki, ta trata pa mehora tur e procesonan aki.

Pa loke ta trata DIMAS, Inmigracion y DPL, e siman aki e prome combersacionnan lo inicia cu cada departamento separa, pa asina traha un plan di accion pa asina por cuminsa ehecuta e trayecto aki na Januari binidero. E trayecto aki ta encera un periodo di un aña, y despues di e aña ey lo tin un organizacion cu ta brinda un servicio mucho mas miho na tur su clientenan.





# 2024

## AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD



### Gabinete Wever-Croes

Ora nos cana den cayanan di San Nicolas cu ta dorna cu artenan mahestraal aki, nos ta realisa cu bunitesa por wordo haya den luganan menos spera. Arte di muraya ta e language visual cu ta conecta culturanan, na unda cu por aprecia historia, color, fantasia y dedicacion.

